

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
TỈNH LẠNG SƠN**

Bản án số: 49/2019/HS-PT
Ngày 17-7-2019

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH LẠNG SƠN**

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Hoa

Các Thẩm phán: Ông Phạm Văn Tuệ

Ông Chu Long Kiêm

- Thư ký phiên tòa: Bà Tạ Thị Hồng Trâm - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên tòa:
Ông Tổng Văn Giang - Kiểm sát viên.

Ngày 17 tháng 7 năm 2019, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Lạng Sơn xét xử phúc thẩm công khai vụ án hình sự phúc thẩm thụ lý số: 59/2019/TLPT-HS ngày 31 tháng 5 năm 2019 đối với bị cáo Vy Thị Hà L, do có kháng cáo của bị hại đối với Bản án hình sự sơ thẩm số: 08/2019/HS-ST ngày 25 tháng 4 năm 2019 của Tòa án nhân dân huyện Tràng Định, tỉnh Lạng Sơn.

- Bị cáo bị kháng cáo: Vy Thị Hà L, sinh ngày 28-02-1992 tại huyện T, tỉnh Lạng Sơn. Nơi đăng ký thường trú và chỗ ở: Thôn K, xã Đ, huyện T, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Nhân viên hợp đồng Vinaphone; trình độ văn hóa: 12/12; dân tộc: Tày; giới tính: Nữ; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Vi Văn H, sinh năm 1973 và bà Nông Thị H, sinh năm 1973; có chồng Nguyễn Minh T (đã ly hôn năm 2018) và có 01 con; tiền án: Không, tiền sự: Không; nhân thân: Không có án tích, không bị xử phạt hành chính, không bị xử lý kỷ luật; bị cáo tại ngoại, có mặt.

- Những người tham gia tố tụng khác có kháng cáo, có liên quan đến kháng cáo:

- Bị hại có kháng cáo: Chị Lê Thu H, sinh năm 1979; nghề nghiệp: Kinh doanh tự do. Nơi sinh sống: Thôn K, xã Đ, huyện T, tỉnh Lạng Sơn; có mặt.

- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án: Anh Nguyễn Minh T, sinh năm 1989. Nơi sinh sống: Thị trấn T, huyện T, tỉnh Lạng Sơn, có mặt.

- Người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của bị hại: Ông Văn Trường C: Luật sư Văn phòng Luật sư N thuộc Đoàn Luật sư Thành phố Hà Nội là người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của bị hại Lê Thu H; có mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 07 giờ ngày 18-11-2018, gia đình Vy Thị Hà L có thuê thợ xây và nhờ Nguyễn Minh T (là chồng cũ của Vy Thị Hà L) xây bức tường ngăn phân gà của nhà Lê Thu H trôi xuống phần đất của gia đình để giảm thiểu ô nhiễm môi trường. Khi thợ đang xây thì Lê Thu H (là thím dâu của Vy Thị Hà L) đến ngăn cản không cho xây và có lời xúc phạm đến Nguyễn Minh T dẫn đến xảy ra cãi nhau. Do bị xúc phạm nên Nguyễn Minh T chạy sang nhà kho của Lê Thu H nhặt 02 cục gạch bê tông ném về phía Lê Thu H nhưng không trúng. Thấy vậy, Lê Thu H cầm 01 con dao rựa chạy chỗ đến Nguyễn Minh T đang đứng. Thấy Lê Thu H cầm dao chạy về phía mình, Nguyễn Minh T liền nhặt lấy 01 đoạn gỗ đã bị ải ở ngay trong cổng kho và đứng tại cổng kho nhà Lê Thu H thì được Phạm Thị N can ngăn. Được can ngăn, Nguyễn Minh T cầm gậy đi ra ngoài cổng kho thì Lê Thu H vẫn cầm dao đi theo ra cổng cãi nhau và giơ dao chém Nguyễn Minh T hướng từ trên xuống dưới nhưng không trúng. Do bị Lê Thu H dùng dao chém nên Nguyễn Minh T dùng gậy đánh lại vào tay của Lê Thu H làm gậy bị gãy. Bị đánh lại, Lê Thu H tiếp tục cầm dao xông vào chém Nguyễn Minh T nhưng không trúng. Khi Nguyễn Minh T chạy sang kho nhà Lê Thu H thì Vy Thị Hà L chạy theo sau, trên tay cầm theo 01 ống cơm lam đang chuẩn bị bóc cho con ăn. Thấy hai người đánh nhau, Vy Thị Hà L lao vào tước lấy con dao của Lê Thu H rồi vứt ở cổng kho. Bị tước mất dao, Lê Thu H dùng tay tát một cái vào mặt Vy Thị Hà L và tiếp tục lao vào dùng tay không đánh Nguyễn Minh T thì bị Nguyễn Minh T dùng đoạn gậy gỗ còn lại đánh Lê Thu H. Sau khi bị tát vào mặt, Vy Thị Hà L dùng ống cơm lam đánh liên tiếp vào người Lê Thu H. Thấy sự việc xảy ra như vậy, mọi người có mặt ở đó đã can ngăn nhưng Lê Thu H vẫn tiếp tục chửi bới, xúc phạm Nguyễn Minh T và Vy Thị Hà L, đồng thời nhặt đá ở cổng ném trúng người Nguyễn Minh T nhưng không để lại thương tích gì. Vy Thị Hà L lao vào đánh Lê Thu H bằng ống cơm lam, Lê Thu H chạy vào sân kho hàng lấy gậy thì bị Vy Thị Hà L ném ống cơm lam trúng vào mặt sau cẳng chân trái, Nguyễn Minh T cũng nhặt đá ném trúng vào mặt sau đùi trái. Sau đó, Lê Thu H vào sân lấy gậy gỗ cầm ra trước cổng để đánh lại Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T thì được Nguyễn Cao C can ngăn, tước được gậy trên tay của Lê Thu H. Nguyễn Minh T và Vy Thị Hà L đi về, còn Lê Thu H vẫn đứng ở cổng kho chửi bới đồng thời lấy điện thoại di động nhãn hiệu IPHONE 8 Plus ra đưa lên để quay video, chụp ảnh và dọa sẽ cho Vy Thị Hà L là người nổi tiếng. Vy Thị Hà L bảo Lê Thu H không được quay nhưng Lê Thu H vẫn tiếp tục quay và có lời nói chửi bới, xúc phạm đến Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T. Lúc này, Vy Thị Hà L bực tức liền cầm 01 chiếc mũ bảo hiểm màu đen trên xe mô tô của Nguyễn Minh T chạy sang chỗ Lê Thu H đang đứng quay hình ảnh ném về phía Lê Thu H đang đứng nhưng không trúng. Sau đó, Vy Thị Hà L và Lê Thu H xông vào đánh nhau bằng tay không. Trong khi giằng co đánh nhau thì Lê Thu H khụy hai chân xuống nền bê tông của cổng kho và bị sây xước đầu gối phải và cẳng chân trái. Khi Lê Thu H bị ngã thì Vy Thị Hà L giật được chiếc

điện thoại của Lê Thu H rồi ném mạnh xuống nền cổng kho làm chiếc điện thoại vỡ hỏng hoàn toàn. Thấy vậy, Nguyễn Minh T cầm một chiếc xẻng sang định đánh Lê Thu H thì được mọi người can ngăn và tước chiếc xẻng nên Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T đi về nhà. Lê Thu H đứng ở cổng kho tiếp tục có lời lẽ xúc phạm đến Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T nên Nguyễn Minh T lại cầm xẻng chạy sang đập một phát nhưng không trúng Lê Thu H, Nguyễn Minh T đập phát thứ 2 thì Lê Thu H dơ tay trái lên đỡ nên bị trúng vào mu bàn tay trái. Sau đó, Lê Thu H lao vào giằng co lấy chiếc xẻng trên tay Nguyễn Minh T thì Vy Thị Hà L lao vào lôi Lê Thu H ra thì mọi người có mặt ở đó tiếp tục can ngăn nên Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T đi về.

Kết luận định giá tài sản số: 29/HĐĐGTS ngày 21-11-2018 của Hội đồng định giá tài sản trong tổ tụng hình sự huyện Trảng Định, tỉnh Lạng Sơn đã kết luận: 01 chiếc điện thoại di động nhãn hiệu IPHONE 8 Plus của Lê Thu H có giá trị 20.791.400 đồng.

Kết luận giám định pháp y về thương tích số 363/2018/TgT ngày 06-12-2018 của Trung tâm Pháp y tỉnh Lạng Sơn đã kết luận: Tỷ lệ tổn thương cơ thể của Lê Thu H là 3%, cụ thể: Sẹo vết sây xước đầu gối phải tỷ lệ 02%; sẹo sây xước cẳng chân trái tỷ lệ 01%.

Tại Bản án hình sự sơ thẩm số: 08/2019/HS-ST ngày 25-4-2019 của Tòa án nhân dân huyện Trảng Định, tỉnh Lạng Sơn đã tuyên bố bị cáo Vy Thị Hà L phạm tội Hủy hoại tài sản. Căn cứ khoản 1 Điều 178, điểm b, i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51, điểm a khoản 1 Điều 48, Điều 38, Điều 65 của Bộ luật Hình sự năm 2015. Xử phạt bị cáo Vy Thị Hà L 12 tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 24 tháng kể từ ngày tuyên án sơ thẩm. Ngoài ra, Bản án sơ thẩm còn tuyên về trách nhiệm và nghĩa vụ của người được hưởng án treo, trách nhiệm bồi thường thiệt hại, xử lý vật chứng, án phí và quyền kháng cáo theo quy định của pháp luật.

Sau khi xét xử sơ thẩm, trong thời hạn luật định bị hại Lê Thu H kháng cáo với nội dung đề nghị cấp phúc thẩm tăng hình phạt đối với bị cáo Vy Thị Hà L, không cho hưởng án treo; xem xét hành vi cố ý gây thương tích của bị cáo Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T; buộc bị cáo Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T phải bồi thường cho bị hại tiền tổn thất về tinh thần, tương ứng với 06 tháng lương tối thiểu.

Tại phiên tòa, bị hại Lê Thu H giữ nguyên nội dung kháng cáo và trình bày cụ thể các vấn đề kháng cáo, đó là: Bị hại đề nghị cấp phúc thẩm tăng hình phạt, không cho bị cáo được hưởng án treo. Bị hại cho rằng thương tích 3% của bị hại là do Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T gây ra nên họ phải chịu trách nhiệm hình sự về tội Cố ý gây thương tích. Bị hại yêu cầu Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T phải bồi thường cho bị hại tiền tổn thất về tinh thần, tương ứng với 06 tháng lương tối thiểu do thương tích đã gây ra cho bị hại.

Tại phiên tòa, bị cáo Vy Thị Hà L và người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án anh Nguyễn Minh T đề nghị Hội đồng xét xử không chấp nhận kháng cáo của bị hại, giữ nguyên quyết định của Bản án hình sự sơ thẩm.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn phát biểu quan điểm về việc giải quyết vụ án: Tòa án cấp sơ thẩm kết án bị cáo về tội Hủy hoại tài sản là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật. Bị hại cũng có một phần lỗi trong vụ án này nhưng Tòa án cấp sơ thẩm chưa đề cập là thiếu sót. Tuy nhiên, do bị cáo không kháng cáo và mức hình phạt mà cấp sơ thẩm đã áp dụng đối với bị cáo là phù hợp với tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo đã gây ra. Thương tích 3% của bị hại không do bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án gây ra, mặt khác hành vi của bị cáo, bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án về vấn đề này đã bị cơ quan chức năng xử lý hành chính nên không có căn cứ xử lý hình sự đối với bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án về tội Cố ý gây thương tích. Vì vậy, yêu cầu của người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp cho bị hại yêu cầu hủy Bản án sơ thẩm trả hồ sơ để điều tra bổ sung là không có căn cứ để chấp nhận. Do yêu cầu xử lý hình sự không có căn cứ nên yêu cầu đòi bồi thường thiệt hại tổn thất về tinh thần tương ứng với 06 tháng lương tối thiểu mà bị hại đưa ra là không có căn cứ để chấp nhận. Tại cấp phúc thẩm bị hại không trình bày được thêm căn cứ nào mới cho yêu cầu kháng cáo đã đưa ra. Do đó, căn cứ điểm a khoản 1 Điều 355, Điều 356 của Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015, không chấp nhận kháng cáo của bị hại Lê Thu H.

Tại phiên tòa, Luật sư Văn Trường C là người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của bị hại trình bày: Bị hại bị thương tích 3%; thương tích này do bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án xô đẩy bị hại khiến bị hại thương tích. Mặt khác, trước khi xô đẩy bị hại thì bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có cầm hung khí nguy hiểm là gậy, là ống com lam. Bản thân bị hại cũng có đơn đề nghị khởi tố bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án về tội Cố ý gây thương tích. Việc không khởi tố bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án về tội Cố ý gây thương tích là bỏ lọt tội phạm nên đề nghị Tòa án cấp phúc thẩm hủy Bản án sơ thẩm, trả hồ sơ để điều tra bổ sung.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Tại phiên tòa phúc thẩm, bị cáo Vy Thị Hà L đã thừa nhận hành vi phạm tội đúng như Bản án sơ thẩm đã tuyên, cụ thể: Khoảng 07 giờ, ngày 18-11-2018, tại cổng kho hàng nhà Lê Thu H ở thôn K, xã Đ, huyện T, tỉnh Lạng Sơn do mâu thuẫn trong việc xây dựng tường rào, bị cáo Vy Thị Hà L đã có hành vi giật lấy chiếc điện thoại IPHONE 8 Plus của Lê Thu H rồi ném mạnh xuống nền cổng khi bằng bê tông làm chiếc điện thoại vỡ hỏng hoàn toàn. Qua định giá tài sản, chiếc điện thoại bị hủy hoại có giá trị 20.791.400 đồng. Do đó, bản án sơ thẩm xử phạt bị cáo Vy Thị Hà L về tội Hủy hoại tài sản theo khoản 1 Điều 178 của Bộ luật Hình sự năm 2015 là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật và không oan.

[2] Xét kháng cáo của bị hại Lê Thu H yêu cầu tăng hình phạt, không cho bị cáo được hưởng án treo, Hội đồng xét xử thấy rằng: Bản án sơ thẩm đã xem xét đánh giá đúng tính chất, mức độ nguy hiểm cho xã hội do hành vi phạm tội mà bị cáo đã gây ra. Bản án sơ thẩm đã xem xét các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với bị cáo như: Bị cáo có nhân thân tốt, không có tiền án, tiền sự; phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng; quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo có thái độ thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; bị cáo đã chủ động tự nguyện sửa chữa, bồi thường thiệt hại với số tiền 30.000.000 đồng; bản thân bị cáo đã ly hôn chồng, một mình nuôi con; con bị cáo chưa biết nói theo độ tuổi và mắc chứng tự kỷ thể nhẹ. Trong vụ án này, bị hại cũng một phần lỗi nhưng Tòa án cấp sơ thẩm chưa xem xét là thiếu sót. Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự. Tuy nhiên, do bị cáo không kháng cáo và căn cứ vào tính chất, mức độ hành vi phạm tội, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, các quy định và điều kiện để được hưởng án treo thấy rằng mức hình phạt 12 tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 24 tháng đối với bị cáo mà cấp sơ thẩm đã ấn định là phù hợp, có đủ sức để răn đe tội phạm và phòng ngừa chung. Tại phiên tòa phúc thẩm, bị hại không xuất trình thêm được tài liệu, chứng cứ nào khác nên không có căn cứ để chấp nhận kháng cáo mà bị hại đã đưa ra ở trên.

[3] Xét kháng cáo của bị hại Lê Thu H yêu cầu xem xét về hành vi cố ý gây thương tích của Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T đã gây ra cho bị hại để xử lý hình sự, Hội đồng xét xử thấy rằng: Tại bản Kết luận giám định pháp y về thương tích số: 363/2018/TgT ngày 06-12-2018 của Trung tâm Pháp y tỉnh Lạng Sơn đã kết luận: Tỷ lệ tổn thương cơ thể của Lê Thu H là 3%, cụ thể: Sẹo vết sây xước đầu gối phải tỷ lệ 02%; sẹo sây xước cẳng chân trái tỷ lệ 01%. Quá trình xô xát, cãi chửi nhau giữa bị cáo, bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án diễn ra trong nhiều giai đoạn, mỗi giai đoạn đều có sự can ngăn của mọi người. Việc bị cáo hủy hoại tài sản và vết thương của bị hại diễn ra ở giai đoạn sau, khi đó các bên đều không có cầm hung khí nguy hiểm. Qua lời khai của bị hại, bị cáo, của người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án, người làm chứng và cơ chế hình thành vết thương có đủ cơ sở xác định thương tích 3% của bị hại không do bị cáo, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đến vụ án gây ra. Mặc dù bị hại có đơn yêu cầu xong không có căn cứ pháp luật để xử lý hình sự đối với bị cáo, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan đến vụ án về hành vi Cố ý gây thương tích. Mặt khác, hành vi đánh nhau nhưng chưa đến mức cấu thành tội phạm Cố ý gây thương tích của bị cáo, bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án cũng đã được Công an huyện Tràng Định, tỉnh Lạng Sơn ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính. Các Quyết định xử phạt vi phạm hành chính đã có hiệu lực pháp luật. Vì vậy, không có căn cứ để chấp nhận kháng cáo mà bị hại đã đưa ra ở trên.

[4] Do đó, đề nghị của người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của bị hại yêu cầu cấp phúc thẩm hủy Bản án sơ thẩm, trả hồ sơ để điều tra bổ sung vì bỏ lọt tội phạm là không có căn cứ để chấp nhận.

[5] Xét kháng cáo của bị hại Lê Thu H yêu cầu Vy Thị Hà L và Nguyễn Minh T phải bồi thường tổn thất về tinh thần 06 tháng lương tối thiểu về hành vi cố ý gây thương tích, Hội đồng xét xử thấy rằng: Trong việc xô xát đánh nhau giữa các bên bị hại cũng có một phần lỗi, tất cả cũng đã bị xử phạt vi phạm hành chính. Do không có căn cứ khởi tố bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án về tội Cố ý gây thương tích nên không có căn cứ chấp nhận việc bồi thường tổn thất về tinh thần cho bị hại. Mặt khác, theo quy định của pháp luật trong việc bồi thường thiệt hại về tài sản pháp luật quy định không có bồi thường tổn thất về tinh thần. Do đó, không có căn cứ để chấp nhận kháng cáo mà bị hại đã đưa ra ở trên.

[6] Đề nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Lạng Sơn tại phiên tòa là phù hợp với tính chất, mức độ hành vi phạm tội đã xảy ra, đúng với các quy định của pháp luật về xử lý đối với hành vi trên nên Hội đồng xét xử chấp nhận.

[7] Bị hại Lê Thu H là bị hại kháng cáo quyết định về hình sự của bản án sơ thẩm nên bị hại Lê Thu H không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

[8] Các quyết định khác của Bản án hình sự sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào điểm a khoản 1 Điều 355, Điều 356 của Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015, không chấp nhận kháng cáo của bị hại Lê Thu H; giữ nguyên nội dung quyết định về hình phạt đối với bị cáo Vy Thị Hà L tại Bản án hình sự sơ thẩm số: 08/2019/HSST ngày 25-4-2019 của Tòa án nhân dân huyện Tràng Định, tỉnh Lạng Sơn, cụ thể:

1. Căn cứ khoản 1 Điều 178, điểm b, i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51, khoản 1, khoản 2, khoản 5 Điều 65 của Bộ luật Hình sự năm 2015; xử phạt bị cáo Vy Thị Hà L 12 (mười hai) tháng tù; cho hưởng án treo. Thời gian thử thách là 24 (hai mươi tư) tháng kể từ ngày tuyên án sơ thẩm là ngày 25-4-2019 về tội Hủy hoại tài sản.

Giao bị cáo Vy Thị Hà L cho Ủy ban nhân dân xã Đ, huyện T, tỉnh Lạng Sơn để giám sát và giáo dục trong thời gian thử thách.

Trong trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại khoản 1 Điều 69 Luật Thi hành án hình sự.

Trong thời gian thử thách, người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

2. Về án phí hình sự phúc thẩm: Bị hại Lê Thu H không phải chịu án phí hình sự phúc thẩm.

3. Các quyết định khác của Bản án hình sự sơ thẩm không có kháng cáo, kháng nghị có hiệu lực pháp luật kể từ ngày hết thời hạn kháng cáo, kháng nghị.

Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án./.

Nơi nhận:

- TAND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- Sở Tư pháp tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND tỉnh Lạng Sơn;
- Phòng PV06 Công an tỉnh Lạng Sơn;
- TAND h. Tràng Định, tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND h. Tràng Định, tỉnh Lạng Sơn;
- CCTHADS h. T, tỉnh Lạng Sơn;
- CA h. Tràng Định, tỉnh Lạng Sơn;
- Bị cáo; bị hại, người CQLNVLQĐVA;
- Người BVQ&LIHPCBH;
- Lưu: HS; Tòa HS; HCTP, KTNV&THA.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ PHÚC THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA
(đã ký)**

Nguyễn Thị Hoa